

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE www.cavell-r-abogados m
E MAIL cavell r@cavaller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 N 72 35
BOGOTA 8 COLOMBIA

TELEFONO (57) (1) 347 3611
TELEFAX (57) (1) 217 9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E S D

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación 00097424 00000003 Folios: 12
Fecha (PM) 2001-07 18 17:12 45
Tramite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Referencia Expediente No 00 097 424

Solicitante BAYER AKTIENGESSELLSCHAFT

Asunto Solicitud de patente para
"USO DE AZOLES PARA LA PREVENCIÓN DEL CANCER
DE PIEL"

Fecha de la solicitud 22 de diciembre de 2000

TRAMITE 02 EVENTO 01 - ACTUACION 444

1 Yo Emilio FERRERO obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado me refiero al oficio número 0821 notificado por fijación en lista del 29 de marzo de 2001

2 Mediante el oficio número 0821 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente Atiendo a las observaciones de la manera siguiente

2 1 Documento de cesión del derecho a la patente Presento junto con este escrito el documento de cesión de los inventores al solicitante debidamente legalizado junto con su traducción

De igual manera solicito a Usted se sirva tener en cuenta la adición de un nuevo inventor Marianne PETERSEN BRAUN cuyo domicilio es Zur Mühle 13 53639 Köningswinter Alemania

2 2 Dirección del solicitante Confirmo mediante este escrito que la dirección completa del solicitante es

Bayer Aktiengesellschaft
Konzernbereich RP
Patente und Lizenzen
51368 Leverkusen
Alemania

2 3 Formulario de correcciones y modificaciones Adjunto a este memorial presento formulario de correcciones y modificaciones en el cual está en conformidad con la adición del nuevo inventor

2 4 Recibos Presento junto con este escrito el recibo de pago número 01 16 194 por valor de \$73 440 oo por concepto de modificación en solicitud pendiente

3 Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente atentamente solicito que se continúe su tramitación

Bogotá 18 JUL 2001
Señora Jefe



EMILIO FERRERO

T P A No 31 929

VUC
COLO 00698-801-142-2
JJC ID-990

CESSION

ASSIGNMENT

47 45

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Bernward FLADUNG
2. Harald ENZMANN
3. Marianne PETERSEN-BRAUN

1. Bernward FLADUNG
2. Harald ENZMANN
3. Marianne PETERSEN-BRAUN

domiciliado(s) en

of

1. Am alten Turm 2
51519 Odenthal
Alemania
2. Illexweg 15
42111 Wuppertal
Alemania
3. Zur Mühle 13
53639 Königswinter
Alemania

1. Am alten Turm 2
51519 Odenthal
Germany
2. Illexweg 15
42111 Wuppertal
Germany
3. Zur Mühle 13
53639 Königswinter
Germany

**declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención**

**state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention**

**USO DE AZOLES PARA LA PREVENCION
DEL CANCER DE PIEL**

**Use of azoles for the prevention of skin
cancer**

**declaro(amos) así mismo que cedo(amos)
y transfiero(amos), sin limitación,
a favor de la sociedad**

**state as well that assign, without
reservations or limitations in
favour of**

BAYER AKTIENGESELLSCHAFT

Bayer Aktiengesellschaft

**constituida y existente de conformidad
con las leyes de**

**a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of**

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

**D 51368 Leverkusen
Alemania**

**D 51368 Leverkusen,
Germany**

**todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia**

**all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia**

**Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in**

1. Bernward Fladung
2. Harald Enzmann
3. Marianne Petersen-Braun

1. Bernward Fladung
2. Harald Enzmann
3. Marianne Petersen-Braun

001002

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUAL)

A los 30 días del mes de Mayo
2001

ante mí Notario Público de Leverkusen, Alemania.

compareció(eron) personalmente

- 1 Bernward Flading
- 2 Marianne Petersen-Braun

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(on) la() persona()
firmante(s) del documento que precede
y quien(e) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

48
46

On the 30th day of May
2001

before me a Notary Public of Leverkusen, Germany

personally appeared

- 1 Bernward Flading
- 2 Marianne Petersen-Braun

to me known and known to me to be the
person() who executed that foregoing
document and who has(have) legal
capacity to execute it

Heiderhoff



49 47

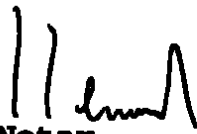
URNr 1032/2001

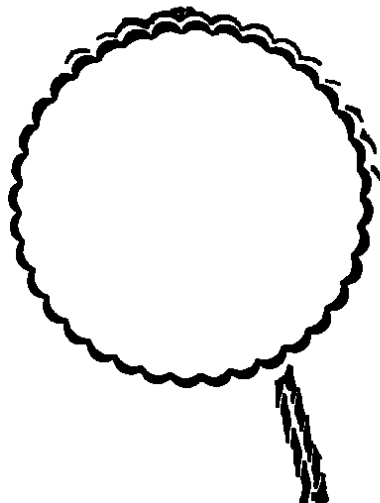
Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften

- 1 des Herrn Bernward Fladung wohnhaft Am alten Turm 2 in D
51519 Odenthal Germany
- 2 der Frau Marianne Petersen-Braun wohnhaft Zur Muhle 13
in D 53639 Königswinter Germany

- persönlich bekannt -

Leverkusen den 30 Mai 2001


Notar



APOSTIL E

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 ist unterschrieben von

Julia Hederhoff

3 in seiner Eigenschaft als Notar

4 sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des (der)

Notars Julia Hederhoff
in Leverkusen

Bestätigt 05. JUNI 2001

5 in Köln

6 am

7 durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8 unter Nr 1286/01

9 Stempel/Siegel

10 Unterschrift

Lash
Geköbe



Kostenberechnung

§§ 141 154 KostO.

Wert DM 5 000 -

Geb §§ 32 45	DM 20,-
Geb §§ 58	DM 20,-
	DM
Umsatzsteuer (MWS)	DM <u>6,40</u>
Zus. DM	<u>46,40</u>

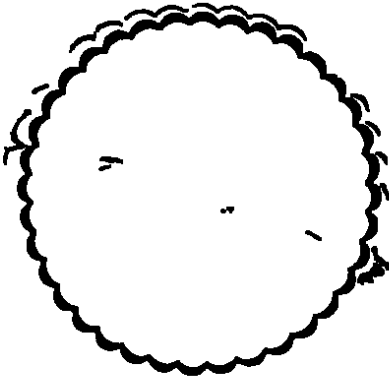
gez. Hederhoff Notar

50 48
Nummer 1315 der Urkundenrolle für 2001

Ich beglaube hiermit die vorstehende, vor mir geleistete Namensunterschrift von Herrn
Harald Enzmann, wohnhaft Ilexweg 15 42111 Wuppertal, Germany von Person bekannt

Wuppertal Elberfeld den 27 Juni 2001


Dr. Anton, Notar



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 ist unterschrieben von

Herrn Dr. Udo Anton

3 in seiner Eigenschaft als

Notar in Wuppertal

4 sie ist versehen mit dem Stempel / Siegel des (der)

Notar Dr. Udo Anton
in Wuppertal

Wuppertal Bestätigt

5 in

6 am 02. Juli 01

7 durch den Vizepräsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 30 E-268/2001

9. Stempel / Siegel

10 Unterschrift



(Wilden)



Kostenrechnung

§§ 141 154 KostO.

Geschäftswert DM 5.000,-

Gebühr §§ 141 32 45 DM 20,-

Zusatzgeb. §§ 55, 56 20 DM 20,-

DM

Schreibgeb. §§ 138, 152 DM

DM

§§ 137, 152

Umsatzsteuer 16 1/2 DM

2 DL 40,- DM 6,40

Insgesamt DM 46,40

Nr

1

3X
49

TRADUCCION OFICIAL No 8517

de un documento escrito en Alemán, el cual para su identificación se sella con el sello de la traductora, lo mismo que la presente -

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, por medio del cual los señores 1 Bernward FLADUNG, 2 Harald ENZMANN 3 Marianne PETERSEN-BRAUN, domiciliados en 1 Am alten Turm 2, 51519 Odenthal, Alemania, 2 Illexweg 15, 42111 Wuppertal, Alemania, 3 Zur Mühle 13, 53639 Königswinter, Alemania, respectivamente, declaran ser los únicos y verdaderos inventores de la invención USO DE AZOLES PARA LA PREVENCION DEL CANCER DE LA PIEL y ceden sin limitación a favor de la sociedad BAYER Aktiengesellschaft, domiciliada en D-51368 Leverkusen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención Hay 3 firmas Autenticación en español e inglés de 2 de las firmas (se excluye la del Sr Enzmann) por el notario Dirk Heiderhoff, el 30 de mayo 2001, en Leverkusen, Alemania

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No 850 Mijusticia

52
2 50

Protocolo notarial 1032/2001

Certifico la autenticidad de la firma antecedentes puestas
ante mí por los señores

- 1 Bernward Fladung, domiciliado en Am alten Turm 2
51519 Odenthal
 - 2 Marianne Peteersen-Braun, domiciliada en Zur Mühle
13, 53639 Königswinter, Alemania
 - 3
- a quienes conozco en persona

Leverkusen, 30 de mayo 2001

Fdo firma ilegible
Notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

Costas

Valor DM 5 000 -

Derechos Art 32 45	DM 20 -
Derechos Art 58	DM 20 -
IVA	DM 6,40
	DM 46 40

Fdo Heiderhoff notario

LUZ ABRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Abriaga
RECONOCIDA EN 589 MI JUSTICIA

LUZ ABRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Abriaga
RECONOCIDA EN 589 MI JUSTICIA

53
51

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre 1961)

1 País República Federal de Alemania

Este documento público

2 Ha sido firmado por Dirk Heiderhoff

3 Actuando en calidad de notario

4 Lleva el sello del notario Dirk Heiderhoff, notario en
Leverkusen

Certificado

5 en Colonia 6 El 05 de junio 2001

7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia

8 bajo el No 1286/01

9 Sello

10 Firma

El Presidente del

Fdo firma ilegible

Tribunal Regional de Colonia

Caliebe

Protocolo notarial Nr 1315/2001

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta ante
mí por el señor Harald Enzmann, DOMICILIADO EN Illexweg 15,
42111 Wuppertal, Alemania, a quien conozco en persona

Wuppertal-Elberfeld, 27 de junio 2001

(Hilo y oblea notarial en relieve)

LUZ ABRAGA DE HERBER
TRADUCTOR DE INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No 219 Minjusticia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
[Signature]
448649
[Signature]
COYA FIRMA APARECER EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2001 JUL 13 9 11 49
[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

54 52

Costas

Valor DM 5 000 -	
Derechos Art 32 45	DM 20 -
Derechos Art 58	DM 20 -
IVA	DM 6,40
	DM 46 40

Fdo firma ilegible
Notario

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre 1961

1 País República Federal de Alemania

Este documento público

2 Ha sido firmado por el notario Dr Udo Anton

3 Actuando en calidad de notario de Wuppertal

4 Lleva el sello del notario de Wuppeertal, Udo Anton

Certificado

5 en Wuppertal

6 El 2 de julio 2001

7 por el Presidente del Tribunal Regional

8 bajo el No 910 E - 268/2001

9 Sello

10 Firma

El Presidente del

Fdo firma ilegible

Tribunal Regional de Wuppertal

(Wilden)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación

Bogotá, 11 de julio 2001

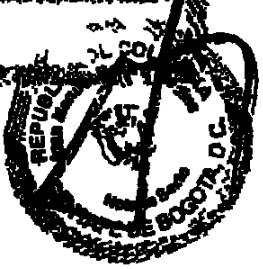
LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No 549 Minjusticia

COMO NOTAR O SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, NAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Luz Prieta de Herber

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

SANTAFE DE BOGOTA 13 JUL. 2001



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 JUL 13 1449

JEFE DE RELACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

448648

CITA FIRMA APARECEN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES
2000 10

1		SOLICITUD DE	
☐		Corrección de Error Material	☒ Modificación a una solicitud
2	SOLICITANTE	Nombre BAYER AKTIENGESellschaft sociedad constituida y existente bajo las leyes Alemania Dirección Konsumbereich RP Patent und Lizenzen 51368 Leverkusen Alemania Teléfono 548 09 70 E-mail clientes@camyp.com Fax 249 40 70 Domicilio Leverkusen, Alemania	IDENTIFICACION CC ☐ NIT ☐ CE ☐ Otro ☐ Número _____
3	REPRESENTANTE APODERADO	Nombre Emilio FERRERO Dirección Carrera 4ª No 72-35 Teléfono 347 38 11 E mail caveller@caveller.com Fax 217 92 11 Domicilio Bogotá Colombia	IDENTIFICACION CC ☒ NIT ☐ CE ☐ Otro ☐ Número <u>438 019</u> TP <u>31.929</u>
4	Número de expediente <u>00 097 494</u> Clase <u>A61K 031/4164</u> Título del Invento USO DE AZOLES PARA LA PREVENCIÓN DEL CANCER DE PIEL		
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada Adición de un nuevo inventor Marianne PETERSEN BRAUN Domicilio Zur Mühle 13 53639 Königswinter Alemania		
6	Comprobante de pago No <u>01 16.194</u> por \$ <u>73 440 oo</u> Fecha <u>12 de marzo de 2001</u>		
7	Anexos ☒ Comprobante de pago de la tasa ☐ Poderes si fuere el caso ☐ Certificado de existencia y representación legal cuando el solicitante sea persona jurídica		
8	NOMBRE <u>EMILIO FERRERO</u>		FIRMA <u>Emilio Ferrero</u> CC <u>438 019 de Usaquén</u> TP <u>31 929</u>
Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario ver reverso de esta página			

WCR

60
554**Industria y Comercio**
SUPERINTENDENCIA

NIT 800176089 2

RECIBO OFICIAL DE CAJA 01 16,194
FECHA MARZO 12 DE 2001

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	PO PAGO	BANCO	CUENTA	No PAGO	FECHA PAGO	Vr PAGO
CAJELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050 00110-6	2749335	12/03/2001	36 451 460 00

***** CONCEPTO *****

CANT	RENTIST CO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LEYAS COMERCIALES	73 4 00
		TOTAL	\$ 73,440 00

SON SETENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS CUARENTA PESOS

RESPONSABLE

RECIBO DE CAJ APLICADO AL EXPEDIENTE No

Cdo

00698-801-1422

Carrera 13 No 27-00 Pisos 5 7 y 10
Conmutador 382 0840
Fax 350 5220
e-mail info@slc.gov.co
www.slc.gov.co
Bogotá D C Colombia

2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 87

Radicación no 00- 97424

Concepto Técnico no 1356 Clasificación Internacional de Patentes. A 61 K 31/4164

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de Patente de Invención

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la invención (Art.26-e)
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la invención (Art.26-b)
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen (Art. 26- h)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-i)
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico (Art.26-j)
- SI ☒ NO ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI ☒ NO ☐ **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

OBSERVACIONES Y OTROS SI ☒ NO ☐ ver hoja(s) anexa(s)

- 1 Anexa el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por el inventor al solicitante de la patente.

EXAMINADOR TÉCNICO
202047

Bogotá D C Septiembre 13 de 2002

Folio 58

2020
Bogotá DC

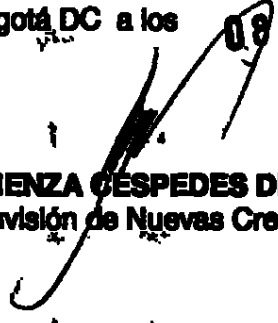
Doctor
EMILIO FERRERO
Apoderado

REFERENCIA.	Radicación No	00-97424
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	1894
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión

Cúmplase

Dado en Bogotá DC a los 08 NOV 2002


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Nº 525

202047